綜合新聞

卡城華僑公立學校籌募經費叙餐盛況

（卡城訊）卡城華僑公立學校爲籌募經費，於昨（五月五日）在該埠銀龍、玉宮兩酒家，舉行叙餐，各僑團及中西人士對該校此舉，熱烈支持，爭相購買餐券，與會之嘉賓幾領四百餘人，情況空前熱鬧，餐會進行當中，并有遊藝節目表演，首先由該校學生合唱，及有三歲小妹妹朱碧杏客串歌唱，歌聲清亮悅耳，博得全場鼓掌，隨有學生黃子亮表演國技，周顯怡姊弟合奏名曲，又有西女士客串演出工夫，使是會更爲生色。最後抽獎節目，獎品由該埠玉宮，華僑，蓮花，中華園，五月花，豪華，銀龍，得傑等酒家送出，使嘉賓在盛會中更添熱鬧。

該次籌款，在僑胞愛護下，成績美滿，更蒙亞省政府撥款一千五百元，使該校是年度經費充裕，得以在教育設施上，能達到預期的目的。

徐大河翁逝世 定期出殯歸土

（雲訊）徐大河翁字源彬，原籍廣東番禺北村人，一九七四年伍月十四日病終於域多利中央醫院，積閱享壽八十三歲，謹遵遺言運棺回雲埠舉行喪禮，擇於五月廿二日（星期三）上午十時半，假座暗市殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於海員墓園。

吳英輔夫人定期歸土

（雲訊）吳英輔夫人馮氏，恩平縣永安村人，邇因年老體弱，不幸於十六日病逝于聖保羅醫院，積閱享壽七十有七歲，子媳等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，擇定九月廿一日，星期二，上午十時半，假座暗士嶺殯儀館舉行出殯歸土，卜葬於科士蘭墓園云。

重建山景拜台徵信錄 催捐欵者交照片編印

惟獎勵捐款方法，規定捐助一千元以上者八寸相片，捐助伍佰元以上者，六寸相片，捐助三百元以上者四寸相片，捐助二佰元以上者二寸相片，刊徵信錄，并給獎狀及將芳名勒碑，以留爲紀念。

該籌委會已辦理結束，以清手續，特公開催促，如有適於上列規定，仍未繳交相片者，請即送到雲埠中華會館轉交該會，以利刊印徵信錄云。

「續完」

聘請經驗收銀員

華埠某大雜貨店聘請經驗女性收銀員壹名，須熟識中英語文爲合有意者請要求待遇與溫哥華秤箱三七一七合則約見。

南華麵廠遷址啓事

本廠廠以原有廠址不敷應用，經於一九七四年五月六日遷至葛都華街東五百七十五號繼續營業，增置新型機器設備，加強對顧客服務，如蒙遠近僑胞駕臨惠顧，隨時接徑歡迎，敬祝我華僑餐館業生意宏發，各界華僑萬福。

南華麵廠謹啓

（英文地址及電話請參閱小號廣告）

雲島葛汝埠官唐廚一名

每星期工作六天，工金壹百七十五元。電話三三七—三四七〇。黃洽。

巢欄公司

五八五號哥街 電話 六八五 四九二九

週末大平賣

由五月十七日至五月二十日 星期五 星期六 星期日

卑詩大紅蘋菓八十庄 壹元八個
玻璃生菜二十四庄 每元四個
旦黃色香瓜六十四庄 壹元四個
金山碌仔五十六庄 壹元八個
靚紹菜 壹元四磅
墨西哥甜橙 每箱五元
靚甜椰 壹元五磅

FRUITLAND MARKET 585 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C. Phone 685-4929

宜男女做園工

下午四時至八時電話三八四：二五七七

宜僱管貨車員

Eig Ben's Mk. 電話 435-5374, Sore 299-6544 洽商。

雲埠僑下星期壹舉行歡宴中國大使

（雲訊）現駐雲埠各界華僑歡迎章文晉大使來雲訪問籌備委員會負責人報告，日前該會發出通知書中，曾列舉議決事項，訂於五月二十日（星期一）下午六時假座喜臨門酒家舉行歡迎宴會，誤印（星期日），特由更正，免致僑胞誤會。

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel: 682-1946
伍黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，樣花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或登貨，備飲惠顧，無任歡迎。

華民

一三八號東卡都華街 漁人大禮堂五月十九號禮拜日十貳點開映三場

【招財進寶到門來】鄧碧雲羅劍郎醒波
【脫脫兒認母上集】卜素秋張英卜碧雲
五月廿號（禮拜一七月子）十二點開映
古裝歌唱【神俠補金鑾】任劍輝鳳凰女
脫脫兒卜連大結局 原班人馬石堅香琴
大衆同樂每位壹元：月票照常通用

蘇利區南部美容院出賣

經營四年，有四名電髮師，有十張自動上落椅與電髮机，五十貳星期生意收入約超七萬元，晚間七時後電話531-3453洽商。

聘請女打字員

如意者請由上午九時至下午四時半前來面議

Drapeshire Clothes, 823 Clark Drive. Top Floor

灰坭墻屋業主自賣

兩睡房另全土庫有睡爐及水喉機具，雅緻地段，近商店與交通利便等，緬街南區，取價五萬九千元 電話321-8478洽

菲沙街雜貨舖出賣

交通旺設備好易管理開價六千五百元另點貨現銀交易電話879-1810

宜經驗唐廚一名

本埠片打街如意者電話二五三—二壹一九洽

想買黃金作投資用？

加帝國商業銀行分行可代理買黃金手續，貴處本行分行願隨時以詳細情形奉告，請即前往接洽。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

雲高華 華新書局

給我鬱金香二元 林中一元一依達芳隣一元四毛五情痴一元三楊天成怨女痴男一元二 玲玲二元楊天成學府情潮一元四凱綸著 晨星二元天涯追踪九毛五林茵著星河二元七古銅色的愛情一元七毛五方琪著烟波江上愁一元三毛五凌詩著點點星塵一元三毛五鬱沁著失去陽光的人一元三毛五鬱沁著特約女郎一元何行午夜共舞一元八偷歡陷阱一元一毛五夏飛著金心，甜心一元一毛五夏飛著纖夢一元三蕾著蕾著癡心人二元三洪流七毛龍驤著四個夏天九毛致富捷徑一元大呂斯著雛情九毛家庭實用常識新編一元四李怡著流行社交英語會話八毛五廿八天英語會話一元陳信編初給英語會話七毛船二元七瓊瑤劍谷幽魂全三冊四元六毛五倪匡

（外埠另加郵費）

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

中英對照圖解說明

西菜西點食譜精華 每冊三元六毛

復仇谷全四冊五元孫玉鑫著 春雨濺紅花全二冊二元大蕭逸著 柳木劍魂全二冊二元七周矢行著 殘梅俠影全三冊三元七毛五高皐著 金猿劍全二冊三元五曹若冰著 魔中俠全五冊六元七曹若冰著 絕情十三郎全三冊三元九曹若冰著 博命巾全五冊九元八柳殘陽著 胭脂虎全四冊八元八司馬翎著 龍虎雙俠全三冊三元五秦紅著 金獅吼全四冊五元二秦紅著 孤劍鴛虹全三冊四元二林菲著 珍珠令全大冊八元二東方玉著 聯字旗全二冊三元六東方玉著 洗心環全三冊四元六毛五東方英 流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著 武林外史全六冊拾參元三毛古龍 魔劍恩仇全五冊七元五林菲著 八荒飛龍亂二元二 鐵布衫一元八

文心書局

Moon Shum Bookstore Co.Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大兼營國貨 批參茸成藥零 貨國畫繪瓷沽 新手工藝品批 品古今圖書發 到唱片唱帶 古玩宮燈 文房用具

Lotus Tours Ltd

420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C.
TEL: 684-2025

安達旅運有限公司重要啓事

年來機票調整次數特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲埠往倫敦有廉至貳百四十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等，更有付出雙程票價但只搭得一程，回程須行另購而致關上公堂，敝公司爲加強服務我僑衆起見，特增設

廉價機票免費詢問部

義務爲我同僑解答如何購買安全之廉價機票，歡迎隨時駕臨垂詢，敝公司絕不收取任何費用。

雲哥華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話（六〇四）六八四、二〇三五

安達旅運有限公司

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

祖國貨品 大量供應

新辦到各歐江西名瓷，適合家庭及餐館之用

罐頭食品・藥材成藥
什貨山貨・銅器鐵器
茶葉飲品・糖菓餅食
冰霜海產・肉食燒烤
零沽批發 壹律歡迎

最近接到新盤

▲唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩副浴室，開价五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋价再漲。伍澤森

▲街市菓店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭，開价壹萬四千元另点貨。伍澤森

▲雜貨店生意連實業，每日生意約二百元，樓上有兩睡房可住，附近無競爭，大日子休息，五萬餘另点貨。伍澤森

▲雜貨舖式間，每月生意九千元在菲莎街，另一間每月生意一萬式近京士威大道，新型設備，生意大有前途。問鍾偉業

▲華埠靚餐室出讓，有九十餘座位，每日生意叁百至五百元，生意正在發展中，有志經營者。問鍾偉業

▲什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳飯廳睡房全鋪地氈，土庫另有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤濂

▲市中心區商業樓，位格蘭夫街一千一百號布洛，地闊二十五尺，位置極佳，地面舖位約卷年半批，全價十五萬九千元。問伍澤濂或伍澤森

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濂

▲埠邊商業廣場餐館，短錢則，每日生意八小時，平均每月生意四千二百元。若加長營業時間，生意可能擴展。問伍澤濂

▲列治文區什貨店，有廣闊停車場，平均日生每一萬二千元，賣鮮花盆花甚多，利錢深厚，問伍澤濂

▲區菓舖生意出讓，好地位，易管理，家庭式生意，每月生意七千元左右，如有毅力者，生意可進展，平租，有地方住，現在全年淨利一萬元以上，問雷廣庭

▲新屋兩間，近乃街及式十一街，三大睡房，兩副水喉，闊大廚房，土庫，近巴士學校。問雷廣庭

▲另有中型什貨店，近埠，傢俬好，設備妥當，有地方住，平租，每日生意叁百元左右。問雷廣庭

▲四十市街夾乃街，二睡房雙屋一棟，土庫高爽，另有貳睡房，叁十五尺寬，近交通，學校，開價只三萬九千元，買業良機。問楊志清

▲enables夾Renfrew貳睡房，大廳，大廚房，靚屋，環境優雅，離學校只一個街口，試還價三萬六千元。問楊志清

▲乃路夾King Edward St.，貳睡房，新式房及地毯，土庫一組聯房出租，開價三萬五千元。問楊志清

▲埠造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷暖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬元，首期十五萬可成。問楊志清

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

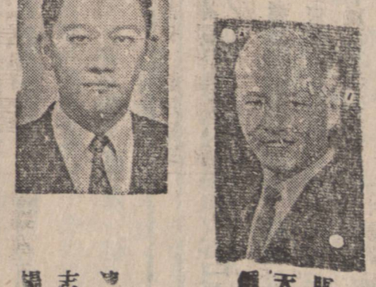
本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請駕臨，竭誠服務

伍黃秀英

本號每日接有住房柏文商業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。

伍澤濂 733-5743

區天賜 876-4575



楊志清 324-4218

韋展庭 980-3098

伍澤森 327-7842

鍾偉華 325-7496